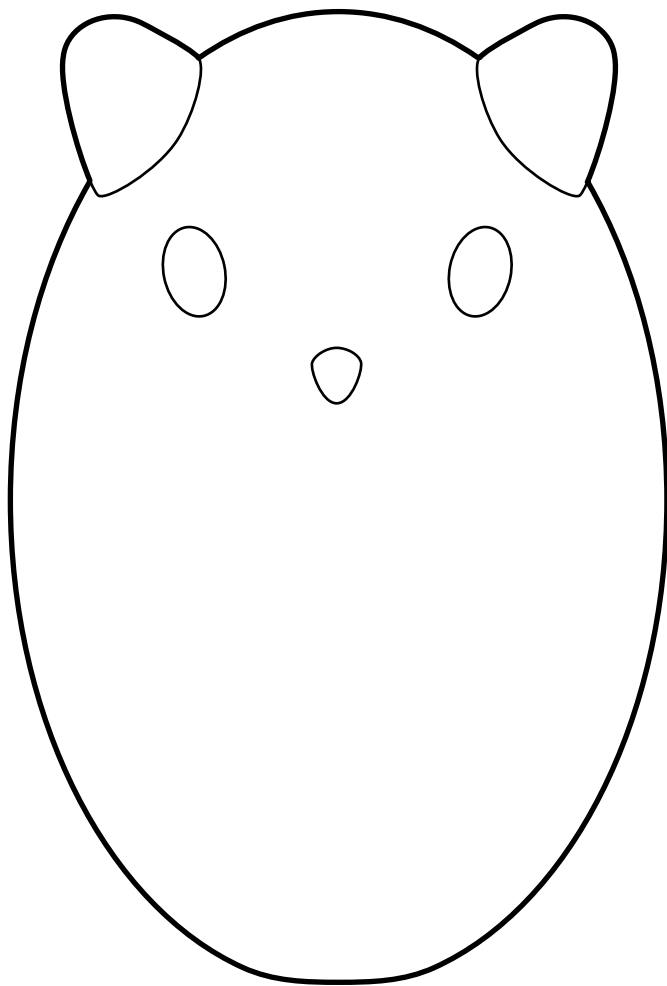


SPÖKA



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

Important safety instructions

This product is not intended for children under 3 years old due to the content of electrical components. The adapter is not a toy. IKEA recommends that only adults should handle the recharging and that children should use the lamp without the adapter/charger. Regularly examine for damage of cord, plug, enclosure and other parts. In the event of such damage, the product must not be used with the charger. Important information! Save this instruction!

Technical specification

Inside battery Ni-MH rechargeable. 3x1.2V, 550 mAh.

Caution

Use enclosed 5.0V, 500 mA charger ONLY.

May explode if disposed into fire.

Do not disassemble or mutilate, may cause burns, burst or release of toxic materials.

Do not short circuit, may cause burns.

Do not submerge in water.

Cleaning

Disconnect the charger before cleaning of the product.

Use a damp cloth, avoid strong detergents.

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Produkt ist aufgrund der darin enthaltenen Kleinteile nur für Kinder ab 3 Jahren geeignet. Der Adapter/das Ladegerät ist kein Spielzeug. IKEA empfiehlt, dass Erwachsene das Laden der Leuchte übernehmen und Kinder die Leuchte nur ohne Adapter/Ladegerät benutzen. Regelmäßig kontrollieren, dass Kabel, Stecker, Lampenfassung und die übrigen Teile unbeschädigt sind. Wenn eines dieser Teile beschädigt ist, darf das Produkt nicht zusammen mit dem Ladegerät verwendet werden.

Wichtige Information! Anleitung aufbewahren!

Technische Spezifikation

3 aufladbare 1,2V, 550-mAh-Ni-MH-Batterien inklusive.

ACHTUNG!

Nur das beige packte 5,0V, 500-mA-Ladegerät benutzen.

Kann explodieren, wenn es durch Verbrennen entsorgt wird.

Darf nicht beschädigt oder zerlegt werden, da es Brandschäden verursachen, platzen oder giftige Stoffe abgeben kann.

Darf nicht kurzgeschlossen werden, dies kann zu Brandschäden führen.

Nicht in Wasser tauchen.

Reinigung

Vor dem Reinigen das Ladegerät von der Leuchte trennen.

Mit einem feuchten Tuch abwischen, keine starken Reinigungsmittel verwenden.



FRANÇAIS

Consignes de sécurité importantes

Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans car il contient des composants électriques. L'adaptateur n'est pas un jouet. Seul un adulte doit procéder au chargement de la batterie. Le chargeur/adaptateur doit être retiré avant toute utilisation de la lampe par les enfants. Vérifier régulièrement l'état du cordon, de la prise et du boîtier et des autres parties du produit. Si une partie est endommagée, ne pas utiliser le produit avec le chargeur. Informations importantes à conserver !

Spécifications techniques

Accumulateur Ni-MH rechargeable, interne, non remplaçable. 3x1,2V, 550 mAh.

Avertissement !

Utiliser UNIQUEMENT le chargeur fourni 5,0V, 500 mA.

Ne pas jeter au feu, risque d'explosion.

Ne pas démonter ni endommager. Peut provoquer des brûlures, éclater ou dégager des substances toxiques.

Ne pas créer de courts-circuits : peut provoquer des brûlures.

Ne pas plonger dans l'eau.

Entretien

Toujours débrancher le chargeur avec de nettoyer le produit.

Utiliser un chiffon légèrement humide, sans produit détergent agressif.

NEDERLANDS

Belangrijke veiligheidsaankwijzingen

Dit product is uitsluitend bedoeld voor kinderen ouder dan 3 jaar omdat het elektrische componenten bevat.

De adapter is geen speelgoed. IKEA adviseert het opladen te laten plaatsvinden door een volwassene en dat kinderen de lamp alleen zonder adapter/de lader gebruiken. Controleer regelmatig of het snoer, de stekker, het lamphuis en de overige onderdelen onbeschadigd zijn. Wanneer een van de onderdelen beschadigd is, mag het product niet in combinatie met de lader worden gebruikt.

Belangrijke informatie! Bewaar deze aankwijzing!

Technische specificatie

Incl. oplaadbare batterij Ni-MH. 3x1,2V, 550 mAh.

Waarschuwing!

Gebruik uitsluitend de bijgevoegde 5,0V, 500 mA lader.

Kan exploderen wanneer hij verbrand wordt.

Mag niet uiteen worden genomen of worden beschadigd; kan brandwonden veroorzaken, barsten of giftige stoffen afgeven.

Mag niet worden kortgesloten; kan brandwonden veroorzaken.

Mag niet worden ondergedompeld in water.

Reinigen

Koppel de lader los voordat het product wordt gereinigd.

Gebruik een vochtig doekje, gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen.



DANSK

Vigtige oplysninger om sikkerhed!

Dette produkt er ikke beregnet til børn under 3 år på grund af de elektriske komponenter. Transformeren er ikke legetøj. IKEA anbefaler, at batteriet oplades af en voksen, og at børn bruger lampen uden transformer/oplader. Kontrollér jævnligt, at ledning, stik, lampehus og andre dele ikke er beskadigede. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke bruges sammen med opladeren.

Vigtige oplysninger! Gem disse anvisninger!

Tekniske specifikationer

Indvendigt batteri Ni-MH, kan genoplades. 3x1,2V, 550 mAh.

FORSIGTIG!

Brug KUN den leverede 5,0V, 500 mA-oplader.

Kan eksplodere, hvis den udsættes for ild. Må ikke skilles ad eller beskadiges. Kan forårsage forbrænding, sprængning eller afgivelse af giftige materialer.

Må ikke kortsluttes. Kan forårsage forbrændinger.

Må ikke nedsænkes i vand.

Rengøring

Sluk strømmen til opladeren, før du gør produktet rent.

Rengøres med en fugtig klud. Undgå at bruge stærke rengøringsmidler.

NORSK

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Dette produktet er ikke ment for barn under 3 år, fordi det inneholder elektriske komponenter.

Adapteren/laderen er ikke en leke. IKEA anbefaler at voksne tar hånd om opplading, og at barn kun bruker lampen uten adapteren/laderen.

Kontroller regelmessig at ledningen, støpselet, lampehuset og øvrige deler er uskadde. Dersom en av disse delene er skadet, må produktet ikke brukes sammen med laderen.

Viktig informasjon! Ta vare på instruksjonene!

Teknisk spesifisering

Oppladbart NiMH-batteri inngår. 3x1,2 V, 550 mAh.

Advarsel!

Bruk KUN den vedlagte laderen 5,0 V, 500 mA.

Kan eksplodere dersom den kastes til brenning.

Må ikke tas fra hverandre eller skades; kan forårsake brannskader, sprekke eller avgi giftige stoffer.

Må ikke kortsluttes; kan forårsake brannskader.

Må ikke senkes ned i vann.

Rengjøring

Kople fra laderen før produktet rengjøres.

Bruk en fuktig klut, unngå sterke rengøringsmidler.



SUOMI

Tärkeää turvallisuustietoa

Tämä tuote ei sovellu alle 3-vuotiaille sisältämiensä sähkökomponenttien takia. Muuntaja ei ole lelu. Suosittelemme, että aikuinen huolehtii lataamisesta ja että lapsi käyttää valaisinta ilman muuntajaa/laturia. Tutki johto, pistotulppa, runko ja tuotteen muut osat säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Jos huomaat vaurion, tuotetta ei saa ladata. Tärkeää tietoa! Säästä tämä ohje.

Tekniset tiedot

Sisältää ladattavan Ni-MH-akkupariston.
3x1,2 V, 550 mAh.

Varoitus

Käytä AINOASTAAN tuotteen mukana tulevaa 5,0 V:n, 500 mA:n laturia. Tuote saattaa räjähtää, jos se joutuu avotuleen. Tuotetta ei saa avata tai vahingoittaa, sillä tämä saattaa aiheuttaa palovammoja tai myrkyllisten aineiden roiskumista tai valumista. Tuotetta ei saa johtaa oikosulkuun, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja. Tuotetta ei saa upottaa veteen.

Puhdistus

Poista tuote laturista ennen puhdistamista. Puhdista tuote kostealla liinalla. Vältä voimakkaita puhdistusaineita.

SVENSKA

Viktiga säkerhetsanvisningar

Denna produkt är endast avsedd för barn över 3 år på grund av att den innehåller elektriska komponenter. Adaptern är ingen leksak. IKEA rekommenderar att vuxna sköter laddningen och att barn endast använder lampan utan adaptern/laddaren. Kontrollera regelbundet att sladden, stickkontakten, lamphuset och övriga delar är oskadade. Om någon av dessa delar är skadad, får inte produkten användas tillsammans med laddare. Viktig information! Spara anvisningen!

Teknisk specifikation

Batteri Ni-MH laddningsbart ingår.
3x1,2V, 550 mAh.

Varning!

Använd ENDAST den bifogade 5,0V, 500 mA laddaren.
Kan explodera om den kastas bort för bränning.
Får inte tas isär eller skadas; kan orsaka brännskador, spricka eller avge giftiga ämnen.
Får inte kortslutas; kan orsaka brännskador.
Får inte sänkas ner i vatten.

Rengöring

Koppla ifrån laddaren innan produkten rengörs.
Använd en fuktig trasa, undvik starka rengöringsmedel.



ČESKY

Důležité bezpečnostní informace
Tento výrobek není určený pro děti do 3 let kvůli elektrickým komponentům. Adaptér není hračka. IKEA doporučuje používat lampu bez adaptéru/nabíječky. Pravidelně kontrolujte případné poškození kabelu, zásuvky a jiných částí. Pokud dojde k poškození, výrobek se nesmí používat s nabíječkou. Důležité informace! Uchovejte pro pozdější použití!

Technické specifikace

Vnitřní baterie NI-MH dobíjitelná. 3x1,2 V, 550 mAh.

Pozor

Používejte POUZE přiloženou nabíječku 5,0 V, 500 mAh.

Při kontaktu s ohněm může explodovat. Nerozebírejte ani nepoškozujte, může způsobit popáleniny, prasknout nebo vypustit toxické látky. Nezkratujte, může způsobit popáleniny. Neponořujte do vody.

Čištění

Před čištěním odpojte z elektrické sítě. Použijte navlhčený hadřík, vyhněte se silným čistěčům.

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad importantes
Este producto no ha sido diseñado para niños menores de 3 años debido al contenido de componentes eléctricos. El adaptador no es un juguete. IKEA recomienda que sólo adultos manejen el cargador y que los niños usen la lámpara sin el adaptador/cargador. Examinalo regularmente en busca de daños en el cable, enchufe, carcasa u otros componentes. En caso de que encuentres daños, el producto no debe usarse con el cargador. ¡Información importante! ¡Guarda estas instrucciones!

Especificaciones técnicas

Batería interna Ni-MH recargable. 3x1,2V, 550 mAh.

Precaución

Usar EXCLUSIVAMENTE el cargador que se suministra de 5,0V, 500 mA.
Puede explotar si se expone al fuego.
No desmontar ni mutilar ninguno de sus componentes, puede causar quemaduras, explotar o emitir materiales tóxicos.
No provocar cortocircuitos, pueden causar quemaduras.
No sumergir en agua.

Limpieza

Desconectar el cargador antes de limpiar el producto.
Usar un paño húmedo; evitar detergentes fuertes.



ITALIANO

Importanti istruzioni di sicurezza

Questo prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni perché contiene componenti elettrici. L'adattatore non è un giocattolo. La ricarica deve essere effettuata esclusivamente da un adulto e i bambini devono usare la lampada senza adattatore/caricabatteria. Controlla regolarmente che il cavo, la spina, il corpo della lampada e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato insieme con il caricabatteria.

Queste istruzioni sono importanti: conservale!

Specifiche tecniche

Batteria interna Ni-MH ricaricabile.
3x1,2V, 550 mAh.

Avvertenza

Usa SOLO il caricabatteria da 5,0V, 500 mA incluso.

Può esplodere se viene gettato nel fuoco.

Non smontare e non alterare in alcun modo: può causare ustioni, scoppiare o sprigionare sostanze tossiche.

Non mettere in cortocircuito: può causare ustioni.

Non immergere nell'acqua.

Pulizia

Scollega il caricabatteria prima di pulire il prodotto.

Usa un panno umido ed evita i detersivi forti.

MAGYAR

Fontos biztonsági instrukciók

A terméket az elektromos részek miatt 3 év alatti gyermekek nem használhatják. Az adapter nem játék. Az IKEA azt ajánlja, hogy a töltőt csak felnőttek használják, illetve a gyermekek a lámpát az adapter nélkül használják. A zsinórt, dugót, és más részeket bizonyos időközönként ellenőrizd. Ha bármilyen károsodást látsz rajtuk, ne használd a töltőt.

Fontos információk! Tartsd meg az útmutatót a jövőben is!

Technikai specifikációk

A belső elem Ni-MH újratölthető. 3x1.2V, 550 mAh.

Figyelem.

CSAK a mellékelt 5.0V, 500 töltőt használj.

Tűzbe dobva felrobbanhat.

Ne szereld szét vagy rongáld meg a terméket az égés és a toxikus anyagok veszélye miatt.

Rövidre záráskor a vezetékek összeéghetnek.

Ne dobd vízbe.

Tisztítás

A termék tisztítása előtt húzd ki a töltőből. Használj enyhe nedves ruhát, ne használj erős tisztítószeret.



POLSKI

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na zawartość elektrycznych elementów produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia. Transformator nie jest zabawką. IKEA zaleca, aby ładowaniem baterii zajmowały się wyłącznie osoby dorosłe, a dzieci korzystały z lampy wtedy, gdy nie jest podłączona do prądu. Systematycznie sprawdzaj czy przewód, wtyczka, osłona lub inne części urządzenia nie są uszkodzone. W przypadku powstania jakichkolwiek uszkodzeń, nie podłączaj ładowarki do prądu. Ważne! Zachowaj tę instrukcję!

Dane techniczne

Wewnętrzna bateria: akumulator Ni-MH.
3x1.2V, 550 mAh.

Uwaga

Używaj wyłącznie załączonej ładowarki 5.0V, 500 mA.

W zetknięciu z ogniem może wybuchnąć. Nie rozkręcać i nie rozmontowywać. Może spowodować poparzenia lub uwolnić toksyczne substancje.

Nie spinać na krótko – może spowodować poparzenia.

Nie zanurzać w wodzie.

Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz z prądu.

Użyj wilgotnej ściereczki, unikaj silnych detergentów.

PORTUGUÊS

Instruções de segurança importantes
Este produto não é próprio para crianças com menos de 3 anos, já que contém componentes eléctricos. O adaptador não é um brinquedo.

A IKEA recomenda que as pilhas sejam carregadas por um adulto e que as crianças usem o candeeiro sem o adaptador/carregador.

Verifique regularmente se o cabo, a ficha, o invólucro do candeeiro e todos os outros componentes não estão danificados. Se algum dos componentes se danificar o produto não deverá ser utilizado juntamente com o carregador.

Informação importante! Guarde estas instruções!

Especificações técnicas

Bateria Ni-MH recarregável. 3x1.2V, 550 mAh.

AVISO!

Utilize SOMENTE o transformador de 5.0V, 500 mA.

Pode explodir se for colocado no fogo.

Não desmonte nem danifique o produto; pode provocar queimaduras, rachas ou emitir substâncias tóxicas.

Não provoque curtos-circuitos; pode provocar queimaduras.

Não imirja na água.

LIMPEZA

1. Desligue o carregador antes de limpar o produto.

2. Use um pano húmido, nunca um agente de limpeza forte.



ROMÂNĂ

Instrucțiuni de siguranță

Acest produs nu este recomandat copiilor sub 3 ani din cauza componentelor electrice. Adaptorul nu este o jucărie. IKEA recomandă încărcarea lui numai de adulți, iar copiii ar trebui să folosească lampa fără adaptor sau încărcător. Examinează în mod regulat cablul, ștecherul sau alte părți împotriva defectelor. În cazul unor defecte, produsul nu trebuie folosit cu încărcător.

Informații importante! Păstrează aceste instrucțiuni!

Specificații tehnice

Baterie reîncărcabilă internă Ni-MH.
3x1,2V, 550 mAh.

Atenție

Folosește NUMAI încărcătorul de 5.0V, 500 mA.

Poate exploda dacă este expus focului. Nu dezasambla sau deforma produsul; poate cauza arsuri, exploda sau emana materii toxice.

Nu scurcircuitaș poate provoca arsuri. Nu scufunda în apă.

Întreținere

Deconectează încărcătorul înainte să cureți produsul.

Folosește o cârpă umedă și evită detergenții puternici.

SLOVENSKY

Dôležité bezpečnostné informácie

Kvôli elektrickým komponentom nie je tento výrobok určený deťom do veku 3 rokov. Adaptér nie je hračka. IKEA odporúča, aby lampu používali dospelí a deti len bez adaptéru/nabíjačky. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie káblu, zásuvky a iných súčastí. Pokiaľ dojde k poškodeniu, výrobok sa nesmie používať s nabíjačkou. Dôležité informácie! Uschovajte pre neskoršie použitie!

Technická špecifikácia

Vnútorňá batéria Ni-MH dobíjateľná.
3x1,2V, 550 mAh.

Pozor

Používajte LEN priloženú nabíjačku 5,0V, 500 mA.

Pri kontakte s ohňom môže explodovať. Nerozoberajte ani nepoškodzujte, môže spôsobiť popáleniny, prasknúť alebo vypustiť toxické látky.

Neskracujte obvod, môže spôsobiť popáleniny.

Neponárajte do vody.

Čistenie

Pred čistením odpojte z elektrickej siete.

Použite navlhčenú handru, vyhýbajte sa silným čistiacim prostriedkom.



БЪЛГАРСКИ

ОБЩО

-Този продукт не е предназначен за деца под 3 години, заради съдържанието на електрически компоненти. Зарядното не е играчка. ИКЕА препоръчва батериите да бъдат зареждани от възрастен и децата да използват лампата без адаптер/зарядно. Редовно проверявайте шнура, щепсела, покритието на лампата и останалите части за повреди. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва със зарядното.

Важна информация! Запазете тези инструкции! Техническа информация: Акумулаторна батерия Ni-MH. 3x1,2V, 550 mAh.

Внимание

Използвайте САМО приложения трансформатор 5.0V, 500 mA.

Може да гръмне при контакт с огън. Не разглобявайте и не нанасяйте повреди на продукта; възможно е да причини изгаряния, да гръмне или да изпусне токсични вещества. Не окъсвайте; може да доведе до изгаряне. Не потапяйте във вода.

Почистване

Откачете зарядното преди да почистите продукта. Използвайте влажна кърпа, избягвайте силните препарати.

HRVATSKI

Važne sigurnosne upute

Proizvod je namijenjen djeci starijoj od 3 godine zbog električnih dijelova. Adapter nije igračka. IKEA preporučuje da samo odrasle osobe vrše punjenje proizvoda, a da djeca koriste lampu bez adaptera/punjača. Redovito pregledavajte postoje li oštećenja na kablju, utikaču, kućištu i drugim dijelovima. U slučaju da je došlo do oštećenja, ne koristite proizvod s punjačem.

Važna informacija! Sačuvajte ove upute!

Tehnička specifikacija

Unutarnja baterija Ni-MH punjiva. 3x1,2V, 550 mAh.

Opres

Koristite SAMO priloženi punjač 5,0V, 500mA.

Ne bacajte baterije u vatru jer mogu eksplodirati.

Ne rastavljajte i ne mijenjajte oblik jer time možete uzrokovati opekline, prasnuća ili ispuštanje otrovnih tvari.

Ne izazivajte kratki spoj; time možete uzrokovati opekline.

Ne uranjajte u vodu.

Čišćenje

Odpojite punjač prije čišćenja proizvoda. Koristite vlažnu krpju, izbjegavajte žestoke deterdžente.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας
Αυτό το προϊόν δεν απευθύνεται σε παιδιά κάτω των 3 ετών, δεδομένου ότι περιέχει ηλεκτρικά μέρη. Ο αντάπτορας δεν είναι παιχνίδι. Η ΙΚΕΑ συνιστά, ότι μόνο ενήλικες θα πρέπει να τον χειρίζονται για την φόρτιση και ότι τα παιδιά θα πρέπει να χρησιμοποιούν την λάμπα χωρίς τον αντάπτορα/φορτιστή. Ελέγχετε κατά τακτά χρονικά διαστήματα εάν ευπάρχει φθορά στο καλώδιο, στο φις, στο περίβλημα και στα άλλα μέρη. Στην περίπτωση που υπάρχει τέτοια φθορά, το προϊόν δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τον φορτιστή. Σημαντική πληροφορία! Φυλάξτε αυτή την οδηγία!

Τεχνικές προδιαγραφές
Εσωτερική μπαταρία Ni-MH επαναφορτιζόμενη. 3x1.2V, 550 mAh.

Προειδοποίηση
Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ τον φορτιστή 5.0V, 500 mA που βρίσκεται στην συσκευασία. Εάν τον πετάξετε στην φωτιά μπορεί να εκραγεί.
Μην τον αποσυναρμολογείτε ή αφαιρείτε κομμάτια του, διότι μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, έκρηξη ή να αποδεσμεύσει τοξικά υλικά.
Μην τον βραχυκυκλώνετε, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
Μην τον βυθίζετε στο νερό.

Καθαρισμός

Πριν από τον καθαρισμό του προϊόντος, αποσυνδέστε τον φορτιστή.
Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί, αποφύγετε τα σκληρά απορρυπαντικά.

РУССКИЙ

Инструкции по технике безопасности
Товар предназначен для детей старше 3 лет. Адаптер – не игрушка. Замену батареек должны производить только взрослые. Дети должны использовать светильник без адаптера/зарядного устройства. Регулярно проверяйте исправность провода, вилки, корпуса светильника и других частей изделия. Если какая-либо деталь повреждена, изделие нельзя использовать вместе с зарядным устройством.
Важная информация! Сохраните эти инструкции!

Техническая спецификация
Внутренняя батарейка Ni-MH, перезаряжаемая.
Осторожно
Используйте ТОЛЬКО прилагаемое зарядное устройство 5,0 В, 500 мА.
При контакте с огнём может взорваться.
Во избежание ожогов, взрыва или выброса токсичных веществ не разбирайте и не вносите изменения в изделие.
Не замыкайте контакты; это может вызвать ожог.
Не погружайте изделие в воду.

Уход

Перед чисткой всегда отключайте зарядное устройство. Протрите влажной тканью, не используйте сильные моющие средства.



SRPSKI

Bitna upozorenja o bezbednosti i sigurnosti:

Ovaj proizvod nije za decu uzrasta ispod 3 godine jer sadrži elektro delove.

Adapter nije igračka. IKEA preporučuje da punjenje baterija obavi odrasla osoba i da deca koriste lampu bez punjača.

Redovno proverite da li su oštećeni: kabal, punjač, kućište lampe i ostali delovi. Ako je bilo šta oštećeno nemojte koristiti proizvoda punjačem.

Bitna upozorenja, sačuvajte ova uputstva!

Tehničke karakteristike:

Unutra su punjive baterije Ni-MH 3x1,2V, 550 mAh.

Upozorenje!

Upotrebite SAMO dati punjač 5.0V, 500 mA.

Ukoliko je izloženo plamenu može da eksplodira.

Nemojte rastavljati niti lomiti jer se možete opeći, može eksplodirati ili emitovati otrovne materije.

Nemojte prekraćivati i premošćavati može izazvati kratki spoj.

Ne potapajte u vodu!

Čišćenje:

Isključite punjač pre čišćenja.

Obrišite mekom krpom, izbegavajte jake deterdžente.

SLOVENŠČINA

VARNOSTNA NAVODILA

Ta izdelek je namenjen otrokom, starejšim od 3 let, saj vsebuje majhne delce.

Adapter ni igračka.

IKEA svetuje, naj polnjenje baterij opravlja odrasla oseba, otroci pa naj svetilko uporabljajo brez adapterja/polnilca.

Redno preverjajte, da na kablu, priključku, okovu in drugih delih ni prišlo do kakih poškodb. Če je katerikoli del poškodovan, izdelka ne smete uporabljati s polnilcem. Pomembno! Shranite navodila!

Tehnični podatki

Notranja polnilna Ni-MH baterija. 3x1,2V, 550 mAh.

Pozor

Uporabite SAMO priloženi polnilec 5,0V, 500 mA.

Izdelek lahko raznese, če ga vržete v ogenj. Izdelka ne razstavljajte ali poškodujte; lahko povzroči opekline, počni ali spusti strupene snovi.

Ne povzročajte kratkega stika; lahko povzroči opekline.

Izdelka ne smete potopiti v vodo.

Čiščenje

Pred čiščenjem iztaknite polnilec iz svetilke.

Uporabite vlažno krpo in ne uporabljajte močnih čistil.



TÜRKÇE

Önemli güvenlik bilgileri

Bu ürün elektrikli bileşenlerden oluştuğundan dolayı 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Adaptör oyuncak değildir. IKEA, çocukların lambayı adaptor ya da şarj aleti olmadan kullanabilmeleri için şarj işlemi sadece yetişkinlerin gerçekleştirmesini önerir. Kablo, fiş ve diğer parçalarının zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir hasar oluşursa ürün şarj aleti ile kullanılmamalıdır. Önemli bilgidir! Bu kılavuzu saklayınız!

Teknik özellikler

Pil içindeki Ni-MH şarj edilebilir. 3x1.2V, 550 mAh.

Uyarı

SADECE ürüne dahil olan 5.0V, 500 mA şarj aletini kullanınız. Ateşe yakın mesafede yerleştirildiğinde patlayabilir.

Ürünü yangın, patlama veya zehirli maddelerin açığa çıkması tehlikesine karşı demonte etmeyiniz ya da parçalamayınız. Yanma ve yanık tehlikesine karşı kısa devre yaptırmayınız. Suya batırmayınız.

Temizlik

Ürünü temizlemeye başlamadan önce şarj bağlantısını çıkarınız. Nemli bir bez kullanınız, güçlü deterjanlar kullanmayınız.

中文

重要安全说明

由于含有小部件，本产品不是为3岁以下儿童而设计。适配器并非玩具。宜家建议应由成年人为电池充电，儿童应在不带适配器/充电器的情况下使用灯具。定期检查电线、插头、外壳和其他所有的部件是否完好。如有任何部件损坏，请不要插着电源使用本产品。

重要信息! 保留此说明!

技术参数

内含 Ni-MH 可充电电池。3 个 1.2V, 550 mAh 灯泡。

注意

仅限使用所附的 5.0V, 500 mA 电池充电器。

遇火可能造成爆炸。

不要拆开，有可能造成燃烧、爆裂或释放有毒物质。

防止短路，有可能造成燃烧。

防止浸入水中。

清洁

清洁产品前先切断电源。

使用湿布擦拭，避免使用强力清洁剂。



繁中

重要安全說明

由於產品包含電子零件，適用於3歲以上兒童。產品須由大人充電，兒童僅能使用燈具部份，並確保燈具未連接轉接器/充電器。請定期檢查電線、插頭、附件和其他零件是否受損。若有配件受損，產品不可連接充電器使用。

重要資訊！請保留此份說明書！

技術規格

電池：鎳氫充電電池。需使用3個1.2V 550mAh電池。

警告

僅能使用產品所附的5.0V 500mA充電器。請勿將廢棄電池丟入火中，以免發生爆炸。不可拆開或毀損電池，以免造成燙傷、爆炸或釋放有毒物質。

避免造成電線短路。

不可浸泡水中。

清潔說明

清潔前需拆下充電器。

請使用濕布擦拭乾淨，避免使用強力清潔劑。

日本語

安全に関する重要なお知らせ

この製品には電気部品が含まれているため、3歳未満のお子さまの使用には適しません。充電アダプターはおもちゃではありません。充電は大人が行い、お子さまがお使いになるときは、充電アダプターを取り外すようおすすめます。コード、プラグ、カバー、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、充電しないでください。この説明書には重要な情報が含まれています。いつでも参照できるように大切に保管してください。

仕様

充電式ニッケル水素電池（Ni-MH）内蔵。
3 × 1.2V、550mAh。

注意

付属の充電アダプター（5.0V、500mA）以外は使用しないでください。

火の中に投入すると破裂するおそれがあります。

分解、改造は行わないでください。ヤケドや火災、破裂を引き起こしたり、有毒物質が発生するおそれがあります。

ショートさせないでください。ヤケドや火災のおそれがあります。

濡らさないよう気をつけてください。

お手入れ方法

お手入れをする前に、充電アダプターを取り外してください。

湿らせた布で拭いてください。強い洗剤のご使用は避けてください。



BAHASA MALAYSIA

Arahan keselamatan yang penting

Produk ini bukannya untuk kanak-kanak yang berumur di bawah 3 tahun kerana kandungan komponen elektrikinya.

Penyesuai bukannya barang mainan.

IKEA mengesyorkan hanya orang dewasa sahaja patut mengendalikan pengecasan semula dan kanak-kanak perlu menggunakan lampu tanpa penyesuai/pengecas. Kerap kali periksa jika terdapat kerosakan pada kord, plag, bahagian bekas dan bahagian-bahagian lain. Jika berlaku kerosakan, produk tidak boleh digunakan dengan pengecas.

Maklumat penting! Simpan arahan ini!

Spesifikasi teknikal

Bateri bahagian dalam adalah bateri Ni-MH yang boleh dicas semula. 3x1.2V, 550 mAh.

Awas

HANYA gunakan pengecas 5.0V, 500 mA yang disertakan.

Mungkin akan meletup jika dibuang ke dalam api.

Jangan buka atau leraikan produk kerana ia mungkin menyebabkan meletup, meletup atau mengeluarkan bahan toksid.

Jangan terkena litar pintas, ia boleh menyebabkan meletup.

Jangan rendam di dalam air.

Cara membersihkan

Cabutkan pengecas sebelum membersihkan produk.

Gunakan kain yang lembap, elakkan sabun cuci yang kuat.

عربي

تعليمات هامة للسلامة

هذا المنتج غير مصمم للأطفال أقل من 3 سنوات نظراً لاحتوائه على أجزاء كهربائية. إن المحول ليس دمية. توصي أيكيا بأن تتم عملية الشحن بواسطة أشخاص بالغين فقط وأن الأطفال يجب عليهم استعمال المصباح بدون المحول/الشاحن. افحص بانتظام وجود أي عطب في السلك، القابس، المرفقات والأجزاء الأخرى. في حالة اكتشاف عطب ما، يجب عدم استعمال المنتج مع الشاحن. معلومات هامة! احتفظ بهذه التعليمات!

مواصفات فنية

بطارية داخلية Ni-MH قابلة للشحن. 3x1,2 فولت، 550 مل أمبير.

تحذير

استخدم الشاحن المرفق فقط 0,5 فولت، 500 مل أمبير.

قد ينفجر إذا تعرّض للنار.

لا تفككه أو تعيبه، فقد يحترق، ينفجر أو يسرّب مواد سامة.

لا تحدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد يسبب احتراقاً.

لا تغمره في الماء.

التنظيف

أفصل الشاحن قبل تنظيف المنتج.

استخدم قطعة قماش مبللة. تجنّب المنظفات القوية.



ไทย

คำแนะนำสำคัญด้านความปลอดภัย
ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า
3 ปี เนื่องจากประกอบด้วยชิ้นส่วนอุปกรณ์-
ไฟฟ้า อะแดปเตอร์มีขั้วของเล่นสำหรับเด็ก
จึงขอแนะนำให้ผู้ใหญ่เป็นผู้ชาร์จโคมโม่ไฟเท่านั้น
และขณะเด็กใช้โคมโม่ไฟชุดนี้ ควรถอดอะแดปเตอร์-
หรือที่ชาร์จออกก่อน นอกจากนี้ควรตรวจสอบ-
สายไฟ ปลั๊กไฟ ส่วนประกอบที่มาพร้อมโคม
และชิ้นส่วนต่างๆ ของโคมอยู่เสมอ ว่ามีส่วนใด-
ชำรุดเสียหายหรือไม่ หากตรวจพบว่ามีอาการชำรุด-
เสียหาย ห้ามชาร์จแบตเตอรี่โคมโม่ไฟเด็ดขาด
ข้อมูลนี้เป็นข้อมูลสำคัญที่ควรเก็บบันทึกไว้

รายละเอียดจำเพาะทางเทคนิค
แบตเตอรี่ภายในเป็นแบตเตอรี่ Ni-MH ชนิด-
ชาร์จไฟใหม่ได้ 3x1.2 โวลต์ 550 mAh

ข้อควรระวัง

ใช้เฉพาะที่ชาร์จ 5.0 โวลต์ 500 mA
ที่ให้มาด้วยเท่านั้น
ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ลงในกองไฟ เพราะอาจเกิด-
ระเบิดขึ้นได้
ห้ามแกะแบตเตอรี่ หรือถอดชิ้นส่วนแบตเตอรี่
เพราะอาจก่อให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือสารเคมี-
เป็นพิษรั่วไหลออกสู่ภายนอก
ห้ามลัดวงจรแบตเตอรี่ เพราะอาจก่อให้เกิดไฟ-
ไหม้ได้

ห้ามจุ่มหรือแช่แบตเตอรี่ลงในน้ำ

การทำความสะอาด
ถอดที่ชาร์จออกก่อนทำความสะอาด
ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด หลีกเลี่ยงการใช้น้ำยา-
หรือสารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรง



ENGLISH

Under the environment with electrostatic discharge, the sample may malfunction and automatically recover over 30 minutes.

DEUTSCH

In Räumen mit elektrostatischer Entladung (ESD) ist es möglich, dass die Leuchte kurzfristig ausfällt. Nach ca. 30 Min. schaltet sie sich automatisch wieder ein.

FRANÇAIS

Placé dans un environnement avec une décharge électrostatique, le produit est susceptible de ne pas fonctionner correctement et de se réactiver automatiquement sous 30 minutes.

NEDERLANDS

In een omgeving met elektrostatische ontleding (ESD) kan het zijn dat de lamp even niet werkt. Dat herstelt zich automatisch na ca. 30 minuten.

DANSK

I miljøer med elektrostatisk afladning kan der opstå funktionsfejl, men lampen bliver automatisk funktionsdygtig igen i løbet af 30 minutter.

NORSK

I et miljø med elektrostatisk utlading (ESD) kan lampen slutte å fungere en kort stund. Den henter seg automatisk inn igjen på cirka 30 minutter.

SUOMI

Kipinäpurkaukselle (staattisen sähkövarauksen purkautumisilmiö) altistuttuaan valaisin saattaa sammua hetkeksi. Noin 30 minuutin jälkeen sen pitäisi toimia taas normaalisti.

SVENSKA

I en miljö med elektrostatisk urladdning (ESD) kan lampan sluta att fungera en kort stund. Den återhämtar sig automatiskt på cirka 30 minuter.

ČESKY

V elektrostatickém prostředí se může zhoršit funkce, ale automaticky se obnoví po 30 minutách.

ESPAÑOL

En un ambiente con descargas electrostáticas, la muestra quizá no funcione como es debido y se recupere automáticamente en 30 minutos.

ITALIANO

In un ambiente con scarica elettrostatica, la lampada può funzionare in modo anomalo e riattivarsi automaticamente in 30 minuti.

MAGYAR

Elektrosztatikus kisüléskor, feltöltődéskor a mutató meghibásodhat, majd automatikusan helyreáll 30 perc elteltével.



POLSKI

W środowisku elektrostatycznym, próbka może nie działać poprawnie. Powinna ponownie działać po 30 minutach.

PORTUGUÊS

Num ambiente com descargas electrostáticas, a amostra poderá não funcionar, recuperando automaticamente após 30 minutos.

ROMÂNIA

Plasat într-un mediu cu descărcări electrice, produsul poate funcționa incorect și se poate reactiva automat în 30 de minute.

SLOVENSKY

V elektrostatickom prostredí sa môže zhoršiť funkčnosť, no po 30 minútach sa automaticky znovu obnoví.

БЪЛГАРСКИ

В среда с електростатичен разряд, мострата може да покаже неизправност, но се възстановява автоматично след 30 минути.

HRVATSKI

U okolini s elektrostatičkim izbojem, lampa se može kvariti. Ipak, nakon 30 minuta lampa će opet automatski pravilno raditi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σε κατάσταση του περιβάλλοντος με ηλεκτροστατική εκκένωση, το δείγμα μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και αυτόματα να επανέλθει μετά από 30 λεπτά.

РУССКИЙ

Под воздействием электростатического разряда образец может выйти из строя и автоматически восстановится через 30 минут.

SRPSKI

U okruženju koje stvara elektrostatički naboj, lampa ima smetnje ali se automatski oporavi za 30 minuta.

SLOVENŠČINA

Če pride v prostoru do elektrostatične razelektritve, lahko izdelek preneha delovati in se samodejno povrne v prvotno stanje po 30 minutah.

TÜRKÇE

Ürün, elektrostatik akıma sahip ortamlarda aksayabilir ve otomatik olarak 30 dakika içerisinde onarır.

中文

在静电放电的环境下，样品可能会发生故障，30分钟后将自动恢复。

繁中

由於周圍環境會產生靜電，這個樣品可能會故障，30分鐘後會自動恢復正常。

日本語

静電気の影響を受けると製品が誤作動を起こす場合がありますが、30分ほどで自動的に回復します。



BAHASA MALAYSIA

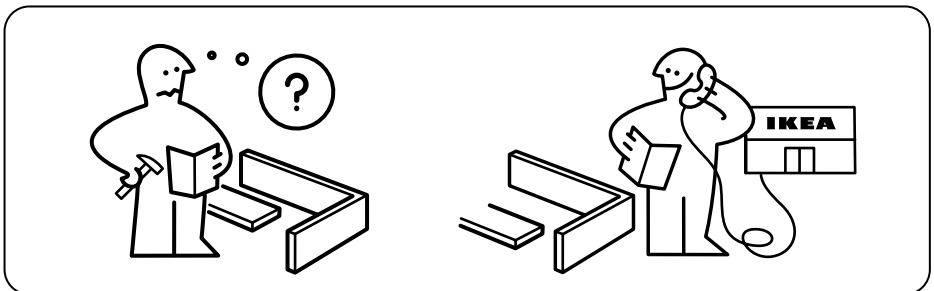
Di dalam persekitaran berelektrostatik, sampel mungkin tidak berfungsi dan akan berfungsi semula selepas 30 minit secara automatik .

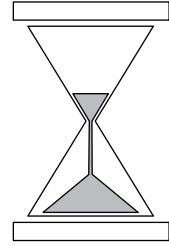
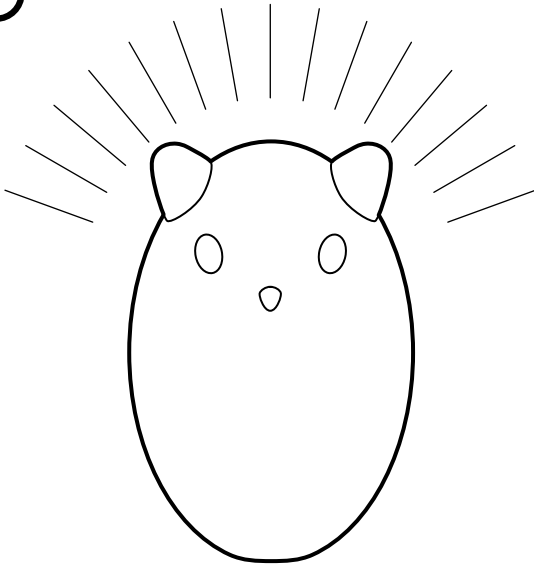
عربي

تحت نظام البيئة مع تفريغ إلكتروستاتي، قد يظهر قصوراً على العينة وتسترد حالتها تلقائياً بعد 30 دقيقة.

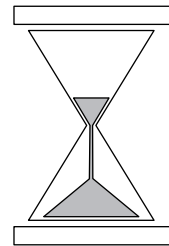
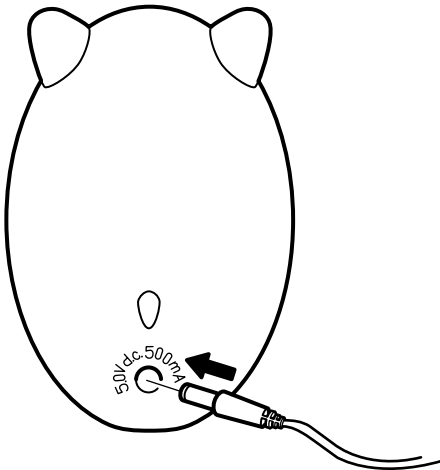
ไทย

หากเกิดการประทุของประจุไฟฟ้าสถิตย์ (ESD) อาจทำให้คอมพิวเตอร์ขัดข้องได้ โปรดรอ 30 นาที คอมพิวเตอร์จะกลับสู่ภาวะการทำงานปรกติได้โดยอัตโนมัติ

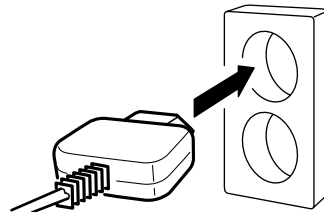




4-5 h



10-14 h





ENGLISH

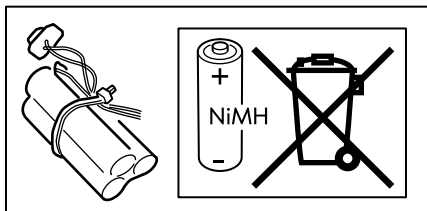
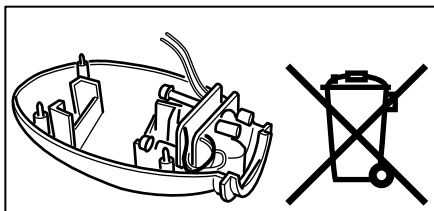
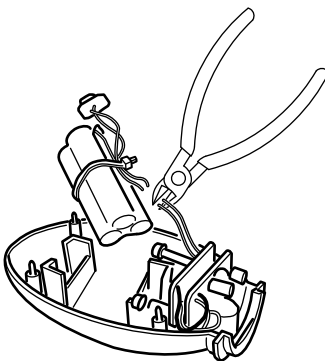
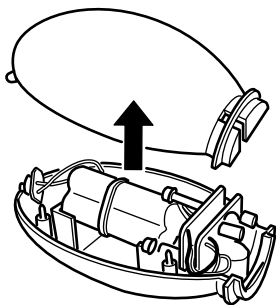
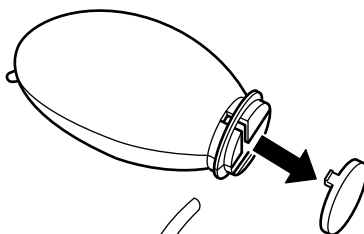
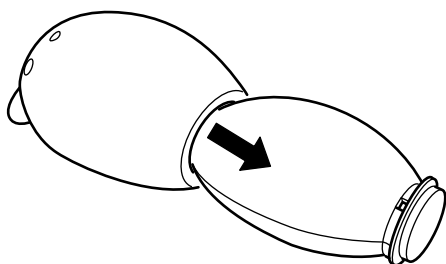
WARNING, CHOKING HAZARD!
Recycling instructions, FOR ADULTS
ONLY

Take care when disassemble, contains
small part hazardous to children under 3
years old, in unassembled stage.

DEUTSCH

VORSICHT - ERSTICKUNGSGEFAHR!
Anleitung zur Entsorgung, NUR FÜR
ERWACHSENE.

Vorsicht beim Auseinandernehmen. Das
demontierte Produkt enthält Kleinteile,
die für Kinder unter drei Jahren gefähr-
lich sind.



**FRANÇAIS**

ATTENTION, RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
Instructions de recyclage. POUR ADULTES
UNIQUEMENT.

Soyez vigilant lors du démontage du produit. Une fois démonté, il contient des petits éléments qui peuvent être dangereux pour les enfants de moins de 3 ans.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGE-
VAAR!

Instructies voor recycling, UITSLUITEND
VOOR VOLWASSENEN.

Wees voorzichtig bij het uit elkaar halen.
Het gedemonteerde product bevat kleine
onderdelen, die gevaarlijk zijn voor kin-
deren onder de drie jaar.

DANSK

ADVARSEL – RISIKO FOR KVÆLNING!
Anvisninger for genbrug. KUN TIL
VOKSNE

Vær forsigtig, når du skiller produktet ad.
Indeholder små dele, der er farlige for
børn under 3 år, når produktet ikke er
samlet.

NORSK

ADVARSEL, KVELNINGSFARE!
Kildesorteringsinstruksjoner, KUN FOR
VOKSNE

Pass på når du demonterer produktet,
det inneholder små deler som kan være
farlige for barn under 3 år, når produktet
er demontert.

SUOMI

VAROITUS! TUKEHTUMISVAARA!
Kierrätysohjeet, VAIN AIKUISILLE

Purkuvaiheessa on huolehdittava, etteivät
pienet osat päädy lasten käsiin ja aiheuta
tukehtumisvaaraa.

SVENSKA

VARNING - KVÄVNINGSRISK!
Instruktioner för återvinning, ENBART FÖR
VUXNA.

Var försiktig vid isärtagandet. Den de-
monterade produkten innehåller småde-
lar som är farliga för barn under tre år.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ DUŠENÍ!
Instrukce k recyklaci. POUZE PRO DO-
SPĚLÉ!

Při demontáži dejte pozor na malé děti
do věku 3 let. Obsahuje malé části, které
by mohly způsobit dušení.



ESPAÑOL

ATENCIÓN: RIESGO DE ASFIXIA.
Instrucciones de reciclado. SÓLO PARA ADULTOS.

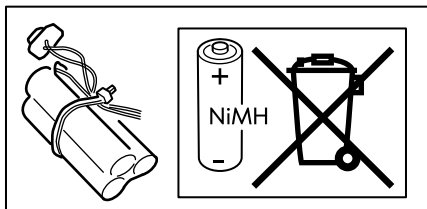
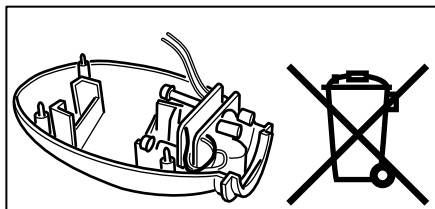
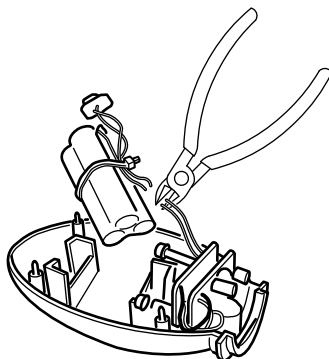
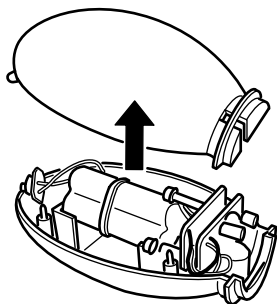
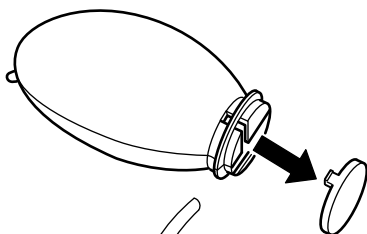
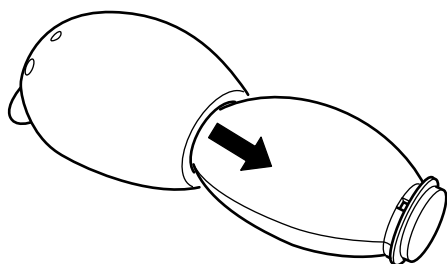
Ten cuidado cuando lo desmontes: incluye pequeñas partes peligrosas para niños menores de 3 años, cuando está desmontado.

ITALIANO

AVVERTENZA: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

Istruzioni per il riciclaggio, SOLO PER ADULTI.

Fai attenzione quando smonti il prodotto: contiene pezzi piccoli, pericolosi per i bambini di età inferiore a 3 anni.





MAGYAR

FIGYELEM, FULLADÁSVESZÉLY!

Újrafelhasználási útmutató, KIZÁRÓLAG FELNŐTTEKNEK.

Óvatosan szereld szét, mert apró részeket tartalmaz, melyek szétszedett állapotban veszélyesek lehetnek a 3 éves kor alatti gyermekek számára.

POLSKI

UWAGA – RYZYKO ZAKRZTUSZENIA!

Instrukcje nt recyklingu; TYLKO DLA DOROSŁYCH

Zachować szczególną ostrożność przy montażu i demontażu – produkt zawiera małe części, stanowiące zagrożenie dla dzieci poniżej 3 lat życia.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO: RISCO DE ASFIXIA!

Instruções para reciclagem, APENAS PARA ADULTOS

Tenha atenção ao desmontar: inclui partes pequenas, perigosas para crianças menores de 3 anos.

ROMÂNIA

ATENȚIE, PERICOL DE ASFIXIERE!

InstrucȚiuni de reciclare, NUMAI PENTRU ADULȚI

Ai grijă atunci când produsul este dezambalat; conține componente de mici dimensiuni periculoase pentru copiii mai mici de 3 ani.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE, NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Informácie o recyklácii, URČENÉ LEN PRE DOSPELÝCH

Pri rozoberaní dávajte pozor, v rozobratom stave obsahuje malú časť, ktorá môže predstavovať riziko pre deti do 3 rokov.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ!

Инструкции за рециклиране, САМО ЗА ВЪЗРАСТНИ

Бъдете внимателни при разглобяването, в разглобен вид съдържа дребен елемент, опасен за деца под 3 год.

HRVATSKI

UPOZORENJE, OPASNOST OD GUŠENJA!

Upute za recikliranje. SAMO ZA ODRASLE OSOBE

Pripazite prilikom rastavljanja proizvoda. Sadrží sitne dijelove opasne za djecu mlađu od 3 godine.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

Οδηγίες ανακύκλωσης, ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

Προσέχετε κατά την αποσυναρμολόγηση, περιέχει μικρά κομμάτια, επικίνδυνα για τα παιδιά κάτω των 3 ετών.



РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ. ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!
Инструкции по утилизации. ТОЛЬКО
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ!

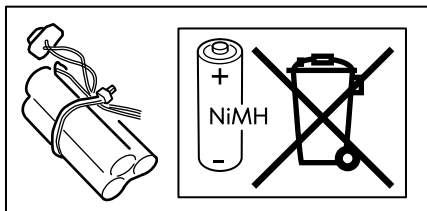
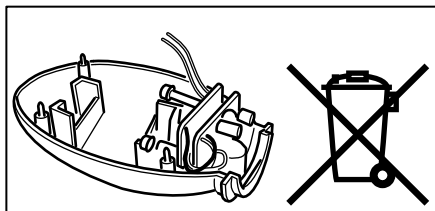
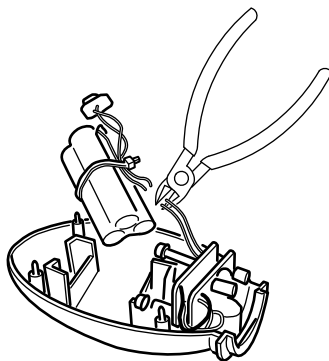
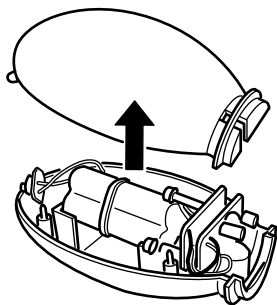
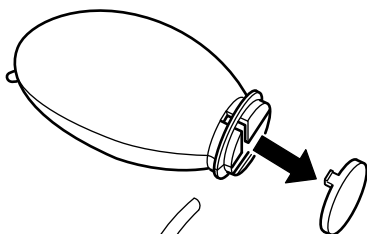
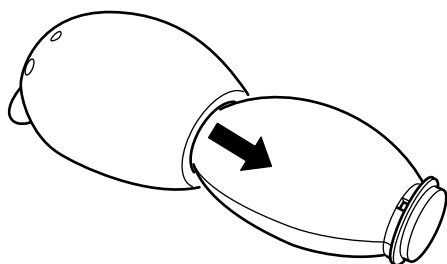
Разбирая изделие, соблюдайте осторожность. В разобранном виде содержит мелкие детали, которыми могут подавиться маленькие дети до 3 лет.

SRPSKI

UPOZORENJE! MOGUĆNOST
GUŠENJA!

Uputstva o reciklaži SAMO ZA ODRASLE!

Budite obazrivi kada rastavlјate, sadrži sitne delove koji mogu biti opasni za decu mlađu od 3 godine kada je rastavljeno.





SLOVENŠČINA

POZOR, NEVARNOST ZADUŠITVE!
Navodila za recikliranje. SAMO ZA OD-
RASLE OSEBE

Pri razstavljanju izdelka bodite zelo previdni, saj vsebuje majhne delce, ki so nevarni za otroke, mlajše od 3 let.

TÜRKÇE

UYARI, BOĞULMA TEHLİKESİ!
Geri dönüşüm talimatları, SADECE YETİŞ-
KİMLER İÇİN

Ürünün içerdiği küçük parçalar 3 yaşın-
dan küçük çocuklar için tehlike yaratabi-
leceğinden, demonte ettiğinizde dikkatli
olunuz.

中文

回收说明，仅供成人阅读和使用。

警告，窒息危险!

拆解产品时请注意。在组装完成阶
段，含有小部件，对3岁以下儿童有
危险。

繁中

警告，須避免發生窒息危險!

僅能由成人依回收說明操作

因產品包含小零件，拆卸時需格外注意，避
免3歲以下幼兒因接觸玩耍而發生危險。

日本語

警告 窒息の危険があります!

リサイクルのための分解作業は、必ず大人
が行ってください。

本製品には小さなパーツが含まれています。
3歳未満のお子さまのいるご家庭では、製
品を分解する際にお子さまが誤って部品を飲
み込まないように、くれぐれもご注意ください。

BAHASA MALAYSIA

AMARAN, BAHAYA TERCEKIK!
Arahan kitar semula, UNTUK ORANG
DEWASA SAHAJA

Berhati-hati semasa meleraikan produk
kerana ia mengandungi bahagian kecil
yang bahaya kepada kanak-kanak
berumur bawah 3 tahun pada tahap
pemasangan.



عربي
تحذير، مخاطر إختناق!
تعليمات إعادة التدوير، للبالغين فقط

إحرص عند تفكيك المنتج، يحتوي على جزء صغير يعرض الأطفال تحت 3 سنوات إلى الإختناق، عندما يكون مفككا.

ไทย

คำเตือน ระวังชิ้นส่วนขนาดเล็กติดคอเด็ก
คำแนะนำในการนำกลับมาใช้ใหม่ สำหรับผู้-
ใหญ่เท่านั้น

โคมไฟประกอบด้วยชิ้นส่วนขนาดเล็ก ที่อาจ-
เป็นอันตรายต่อเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี ก่อน-
ประกอบควรระมัดระวังอย่าให้เด็กหยิบชิ้นส่วน-
โคมไฟเข้าปาก

